



ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2016 - GENERELL INFORMASJON

Enheten

Organisasjonsnummer: 814 482 782
Organisasjonsform: Aksjeselskap
Foretaksnavn: AZTEKEN AS
Forretningsadresse: Betzy Kjelsbergs vei 3A
0486 OSLO

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2016 - 31.12.2016

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Shadi Ghanfili
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 09.05.2017

Grunnlag for avgivelse

År 2016: Årsregnskapet er elektronisk innlevert
År 2015: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2016

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 31.10.2020



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2016	2015
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Salgsinntekt		6 268 548	6 551 950
Sum inntekter		6 268 548	6 551 950
Kostnader			
Varekostnad		2 554 502	2 379 514
Lønnskostnad	1, 2, 3	2 720 898	3 199 394
Avskrivning på driftsmidler og immaterielle eiendeler	5, 6	116 999	91 667
Annen driftskostnad	4	1 011 864	923 771
Sum kostnader		6 404 263	6 594 346
Driftsresultat		-135 715	-42 396
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt		232	3 220
Annen finansinntekt		66	
Sum finansinntekter		298	3 220
Annen rentekostnad		62 341	200
Sum finanskostnader		62 341	200
Netto finans		-62 043	3 020
Ordinært resultat før skattekostnad		-197 758	-39 376
Ordinært resultat etter skattekostnad		-197 758	-39 376
Årsresultat		-197 758	-39 376
Overføringer og disponeringer			
Udekket tap		-197 758	-39 376
Sum overføringer og disponeringer		-197 758	-39 376



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2016	2015
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Goodwill	6	400 000	450 000
Sum immaterielle eiendeler		400 000	450 000
Varige driftsmidler			
Driftsløsøre, inventar, verktøy, kontormaskiner, ol.	5	203 492	208 333
Sum varige driftsmidler		203 492	208 333
Sum anleggsmidler		603 492	658 333
Omløpsmidler			
Varer			
Varer		109 640	98 693
Sum varer		109 640	98 693
Kundefordringer			
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Bankinnskudd, kontanter og lignende	9	356 219	545 471
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		356 219	545 471
Sum omløpsmidler		465 859	644 163
SUM EIENDELER		1 069 351	1 302 497
BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Aksjekapital (300 aksjer à kr 100,00)	10, 11, 12, 13	30 000	30 000
Sum innskutt egenkapital		30 000	30 000
Opptjent egenkapital			



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2016	2015
Udekket tap	12	238 630	40 872
Sum opptjent egenkapital		-238 630	-40 872
Sum egenkapital	12	-208 630	-10 872
Sum langsiktig gjeld		0	0
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld		12 412	2 527
Skyldige offentlige avgifter		341 690	325 491
Annen kortsiktig gjeld		923 879	985 351
Sum kortsiktig gjeld		1 277 981	1 313 369
Sum gjeld		1 277 981	1 313 369
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		1 069 351	1 302 497



Regnskapsprinsipper

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og god regnskapsskikk for små foretak.

Salgsinntekter

Inntektsføring ved salg av varer skjer på leveringstidspunktet. Tjenester inntektsføres etter hvert som de leveres.

Klassifisering og vurdering av balanseposter

Omløpsmidler og kortsiktig gjeld omfatter poster som knytter seg til varekretsløpet. For andre poster enn kundefordringer omfattes poster som forfaller til betaling innen ett år etter transaksjonsdagen. Anleggsmidler er eiendeler bestemt til varig eie og bruk. Langsiktig gjeld er gjeld som forfaller senere enn ett år etter transaksjonsdagen.

Omløpsmidler vurderes til laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi. Kortsiktig gjeld balanseføres til nominelt beløp på etableringstidspunktet.

Anleggsmidler vurderes til anskaffelseskost. Varige anleggsmidler avskrives etter en fornuftig avskrivningsplan. Anleggsmidlene nedskrives til virkelig verdi ved verdifall som ikke forventes å være forbigående. Langsiktig gjeld med unntak av andre avsetninger balanseføres til nominelt beløp på etableringstidspunktet.

Fordringer

Kundefordringer og andre fordringer er oppført i balansen til pålydende etter fradrag for avsetning til forventet tap. Avsetning til tap gjøres på grunnlag av individuelle vurderinger av de enkelte fordringene. I tillegg gjøres det for øvrige kundefordringer en uspesifisert avsetning for å dekke antatt tap.

Varebeholdninger

Lager av innkjøpte varer er verdsatt til laveste av anskaffelseskost etter FIFO- prinsippet og virkelig verdi. Egentilvirkede ferdigvarer og varer under tilvirkning er vurdert til variabel tilvirkningskost. Det foretas nedskrivning for påregnelig ukurans.

Varige driftsmidler

Varige driftsmidler balanseføres og avskrives over driftsmidlenes levetid dersom de har antatt levetid over 3 år og har en kostpris som overstiger kr 15.000. Direkte vedlikehold av driftsmidler kostnadsføres løpende under driftskostnader, mens påkostninger eller forbedringer tillegges driftsmidlets kostpris og avskrives i takt med driftsmidlet.

Forøvrig er følgende regnskapsprinsipper anvendt:

FIFO-metoden for tilordning av anskaffelseskost for ombyttbare finansielle eiendeler, laveste verdis prinsipp for markedsbaserte finansielle omløpsmidler, forsikret pensjonsforpliktelse er ikke balanseført - kostnaden er lik premien, pensjonsforpliktelser knyttet til AFP-ordningen er ikke balanseført, leieavtaler er ikke balanseført, langsiktige tilvirkningskontrakter er inntektsført etter fullført kontrakt metoden, pengeposter i utenlandsk valuta er verdsatt til kursen ved regnskapsårets slutt og kostmetoden er benyttet for investeringer i datterselskap/tilknyttet selskap. Egne utgifter til forskning og utvikling og til utvikling av rettigheter er kostnadsført.

Utbytte er inntektsført samme år som det er avsatt i datterselskap/tilknyttet selskap, dersom det er sannsynlig at beløpet vil mottas. Ved utbytte som overstiger andel av tilbakeholdt resultat etter kjøpet representerer den overskytende del tilbakebetaling av investert kapital, og er fratrukket investeringens verdi i balansen.

Skatt

Skattekostnaden i resultatregnskapet omfatter både periodens betalbare skatt og endring i utsatt skatt. Utsatt skatt er beregnet med 24% på grunnlag av de midlertidige forskjeller som eksisterer mellom regnskapsmessige og skattemessige verdier, samt ligningsmessig underskudd til fremføring ved utgangen av regnskapsåret. Skatteøkende og skattereduserende midlertidige forskjeller som reverserer eller kan reversere i samme periode er utlignet og skattevirkningen er beregnet på nettogrunnlaget.



Note 1 - Lønnskostnader etc

Spesifikasjon av lønnskostnader	2016	2015
Lønn	2 321 844	2 775 598
Arbeidsgiveravgift	363 953	378 965
Pensjonskostnader	34 410	38 952
Andre relaterte ytelser	691	5 879
Sum	2 720 898	3 199 394

Foretaket har sysselsatt 7 årsverk i regnskapsåret.

Note 2 - Obligatorisk tjenestepensjon

Obligatorisk tjenestepensjon

Foretaket er pliktig til å ha tjenestepensjonsordning etter lov om obligatorisk tjenestepensjon, og har etablert pensjonsordning som tilfredstiller kravene i loven.

Note 3 - Ytelse til ledende personer

Ytelse til ledende personer

Type ytelse	Daglig leder	Styret
Lønn	667 300	
Pensjonsutgifter		
Annen godtgjørelse		

Note 4 - Revisjonshonorar

Har revisor fom 2016, kostnaden var på 2 600.

Note 5 - Spesifikasjon av varige driftsmidler

Spesifikasjon varige driftsmidler

	Sum
Anskaffelseskost 01.01.2016	250 000
Tilgang i året	62 157
Avgang i året	0
Anskaffelseskost 31.12.2016	312 157
akkumulerte avskrivninger	108 663
Balanseført verdi pr. 31.12.2016	203 494

Note 6 - Spesifikasjon av immaterielle eiendeler

Spesifikasjon immaterielle eiendeler

	Sum
Anskaffelseskost 01.01.2015	500 000
Tilgang i året	
Avgang i året	0
Anskaffelseskost 31.12.2015	500 000
akkumulerte Avskr.	100 000
Balanseført verdi pr. 31.12.2015	400 000



Note 7 - Midl. forskjeller - Utsatt skatt/skattefordel

Utsatt skatt/utsatt skattefordel i balansen avsettes på grunnlag av forskjeller mellom regnskapsmessige og skattemessige verdier i henhold til norsk regnskapsstandard for skatt. Midlertidige skatteøkende og skattereduserende forskjeller som kan utlignes er nettoført.

Midlertidige forskjeller knyttet til:	01.01.2016	31.12.2016	Endring
Anleggsmidler	83 333	117 482	(34 149)
Skattemessig fremførbart underskudd	(124 205)	(356 112)	231 907
Netto forskjeller	(40 872)	(238 630)	197 758
Skattereduserende forskjeller som ikke kan utlignes	40 872	238 630	(197 758)
Sum midlertidige forskjeller	0	0	0
Utsatt skattefordel 31.12.16. basert på 24%	0	0	0

Ut fra forsiktighetshensyn balanseføres ikke utsatt skattefordel på kr 57 271

Note 8 - Kundefordringer

Kundefordringer er vurdert til pålydende, nedskrevet med forventet tap på fordringer. Det er ikke tapsført kundefordringer i løpet av 2016.

Spesifikasjon kundefordringer	2016	2015
Kundefordringer til pålydende		
Avsatt til dekning av usikre fordringer		
Netto oppførte kundefordringer		

Note 9 - Bankinnskudd

I posten for bankinnskudd inngår egen konto for bundne skattetrekksmidler med kr 93 635. Skyldig skattetrekk er kr 93 563.

Note 10 - Aksjekapital

Foretaket har 300 aksjer, pålydende kr 100,00, noe som gir en samlet aksjekapital på kr 30 000. Foretaket har én aksjeklasse.

Note 11 - Aksjonærer

Foretakets aksjonærer pr 31.12. 2016

Foretaket har 2 aksjonærer.

Aksjonærens navn	Antall aksjer	Eierandel
Ghanfili, Shadi	150	50,00%
Urrutia, Carlos	150	50,00%
Sum	300	100,00%

Note 12 - Egenkapital

Spesifikasjon egenkapital	Aksjekapital	Udekket tap	Sum
Egenkapital 01.01.2016	30 000	(40 872)	(10 872)
Årets resultat		(197 758)	(197 758)
Egenkapital 31.12.2016	30 000	(238 630)	(208 630)



Note 13 - Aksjeinnehav

Aksjeinnehav ledende personer

Tittel	Navn	Antall aksjer
Daglig leder	Shadi Ghafili	150



AZTEKEN AS

ÅRSBERETNING FOR 2016

1. Virksomhetens art og lokalisering.

Selskapet har som formål å drive restaurant. Selskapet er lokalisert i Oslo sentrum.

2. Selskapets stilling og resultat.

Regnskapet gir ett rettviseende uttrykk for virksomheten i 2016, og for stillingen pr 31.12.16. Regnskapet viser en omsetning på kr 6 268 548 og et underskudd på 197 758.

3. Forsknings- og utviklingsaktiviter.

Selskapet har for tiden ingen pågående forsknings- og utviklingsprosjekter.

4. Fortsatt drift.

Selskapet har et negativt resultat i 2016 og aksjekapitalen på 30 000 er tapt. Årsaken til tapet er i stor grad tap av sak mot huseier. Resultat hitil i 2017 viser et positivt resultat og forutsetning for videre drift er tilstede.

5. Arbeidsmiljø.

Styret mener arbeidsmiljøet er tilfredsstillende, det har ikke vært alvorlige ulykker eller skader i forbindelse med utførelse av arbeidet. Sykefraværet har vært lavt.

6. Ytre miljø.

Selskapet forurensrer ikke det ytre miljøet.

7. Likestilling.

Bedriften hadde i 2016 7 årsverk, 4 menn og 3 kvinner. Styret har utfra vurdering av antall ansatte og stillingskategorier ikke funnet det nødvendig å iverksette spesielle tiltak med hensyn til likestilling.

Oslo, 04.05.2017

Shadi Ghanfili
Styrets leder

Carlos Alberto Urrutia Cardemil
Styremedlem



ADO Revisjon AS

Medlem av Den norske Revisorforening

Til generalforsamlingen i
Azteken AS

UAVHENGIG REVISORS BERETNING

Uttalelse om revisjonen av årsregnskapet

Konklusjon

Vi har revidert Azteken AS årsregnskap som viser et underskudd på kr 197.758. Årsregnskapet består av balanse per 31. desember 2016, resultatregnskap for regnskapsåret avsluttet per denne datoen og noter til årsregnskapet, herunder et sammendrag av viktige regnskapsprinsipper.

Etter vår mening er det medfølgende årsregnskapet avgitt i samsvar med lov og forskrifter og gir et rettviseende bilde av selskapets finansielle stilling per 31. desember 2016, og av dets resultater for regnskapsåret avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.

Grunnlag for konklusjonen

Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder de internasjonale revisjonsstandardene (ISA-ene). Våre oppgaver og plikter i henhold til disse standardene er beskrevet i *Revisors oppgaver og plikter ved revisjon av årsregnskapet*. Vi er uavhengige av selskapet slik det kreves i lov og forskrift, og har overholdt våre øvrige etiske forpliktelser i samsvar med disse kravene. Etter vår oppfatning er innhentet revisjonsbevis tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

Øvrig informasjon

Ledelsen er ansvarlig for øvrig informasjon. Øvrig informasjon består av årsberetningen, men inkluderer ikke årsregnskapet og revisjonsberetningen.

Vår uttalelse om revisjonen av årsregnskapet dekker ikke øvrig informasjon, og vi attesterer ikke den øvrige informasjonen.

I forbindelse med revisjonen av årsregnskapet er det vår oppgave å lese øvrig informasjon med det formål å vurdere hvorvidt det foreligger vesentlig inkonsistens mellom øvrig informasjon og årsregnskapet, kunnskap vi har opparbeidet oss under revisjonen, eller hvorvidt den tilsynelatende inneholder vesentlig feilinformasjon. Dersom vi konkluderer med at den øvrige informasjonen inneholder vesentlig feilinformasjon er vi pålagt å rapportere det. Vi har ingenting å rapportere i så henseende.

Styrets og daglig leders ansvar for årsregnskapet

Styret og daglig leder (ledelsen) er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet i samsvar med lov og forskrifter, herunder for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge. Ledelsen er også ansvarlig for slik intern kontroll som den finner nødvendig for å kunne utarbeide et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil.

Ved utarbeidelsen av årsregnskapet må ledelsen ta standpunkt til selskapets evne til fortsatt drift og opplyse om forhold av betydning for fortsatt drift. Forutsetningen om fortsatt drift skal legges til grunn for årsregnskapet så lenge det ikke er sannsynlig at virksomheten vil bli avvirket.

POSTADRESSE	BESØKADRESSE	TELEFON	TELEFAX	E-POST	BANKGIRO	ORG. NR.
Boks 123 Skøyen 0212 Oslo	Hoffsveien 15 0275 Oslo	97160677 22518211	22503680	hakon.lie@adorevisjon.no	9680.36.05758	993 231 924 MVA



ADO Revisjon AS

Medlem av Den norske Revisorforening

Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet

Vårt mål er å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet som helhet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil, og å avgi en revisjonsberetning som inneholder vår konklusjon. Betryggende sikkerhet er en høy grad av sikkerhet, men ingen garanti for at en revisjon utført i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder ISA-ene, alltid vil avdekke vesentlig feilinformasjon som eksisterer. Feilinformasjon kan oppstå som følge av misligheter eller utilsiktede feil. Feilinformasjon blir vurdert som vesentlig dersom den enkeltvis eller samlet med rimelighet kan forventes å påvirke økonomiske beslutninger som brukerne foretar basert på årsregnskapet.

For videre beskrivelse av revisors oppgaver og plikter vises det til <https://revisorforeningen.no/revisjonsberetninger>

Uttalelse om øvrige lovmessige krav

Konklusjon om årsberetningen

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, mener vi at opplysningene i årsberetningen om årsregnskapet og forutsetningen om fortsatt drift er konsistente med årsregnskapet og i samsvar med lov og forskrifter.

Konklusjon om registrering og dokumentasjon

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000 «Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon», mener vi at ledelsen har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av selskapets regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god bokføringsskikk i Norge.

Oslo, 04.05.2017

ADO Revisjon AS

Håkon P. Lie

Statsautorisert revisor

POSTADRESSE	BESØKADRESSE	TELEFON	TELEFAX	E-POST	BANKGIRO	ORG. NR.
Boks 123 Skøyen 0212 Oslo	Hoffsveien 15 0275 Oslo	97160677 22518211	22503680	hakon.lie@adorevisjon.no	9680.36.05758	993 231 924 MVA